

Стандарт FairWild

Версия 2.0

Одобрено Советом FairWild 26 августа 2010 года

Объединяет

Международный Стандарт Устойчивого Сбора Дикорастущих Лекарственных и Ароматических Растений (ISSC-MAP), *Версия 1.0, 2007* и Стандарт FairWild, *Версия 1, 2006*



Изображения на обложке: Михлер, Пэтцольд, Каннингем, Каннингем (вверху)
Штробах, Шиппман, Шиппман (внизу)

Настоящий документ и другие документы, посвященные Стандарту, доступны на веб-сайте:
www.FairWild.org

Приветствуются комментарии к Стандарту FairWild: версия 2.0.
Комментарии и вопросы: secretariat@FairWild.org

Ссылка: FairWild Foundation. 2010. Стандарт FairWild: версия 2.0. FairWild Foundation,
Weinfelden, Switzerland.

©FairWild Foundation, Switzerland

Воспроизведение данного документа, для образовательных или других некоммерческих целей или для внутреннего использования Стандарта FairWild, возможно без предварительного письменного разрешения со стороны владельца авторских прав, при условии полного названия источника.

Воспроизведение данного документа для перепродажи или других коммерческих целей запрещается без предварительного письменного разрешения владельца авторских прав.

Благодарности

Разработка Стандарта FairWild: Версия 2.0 явилась результатом объединенных усилий многочисленных организаций и частных лиц, вложивших свои знания, профессиональный опыт и время в понимание того, как сделать торговлю дикорастущими ресурсами более устойчивой.

Пересмотрение и поправка Стандарта были реализованы за счет щедрой финансовой поддержки со стороны Федерального агентства Германии по охране окружающей среды (Bundesamt für Naturschutz, BfN) и Всемирного фонда дикой природы, Германия (World Wildlife Fund, WWF-Germany). Мы благодарны сотрудникам Института Рыночной Экологии (IMO) за их вклад в разработку и тестирование показателей Стандарта FairWild: Версия 2.0, а также Международной Академии охраны природы на острове Вильм (Германия) за организацию нескольких семинаров, способствовавших разработке данного Стандарта.

Проекты, проведенные при поддержке Федерального министерства Германии по экономическому сотрудничеству и развитию (Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit, BMZ), Проект биоразнообразия ЕС-Китай (ECBP), Швейцарская Программа содействия импорту (SIPPO), деятельность Всемирного фонда дикой природы Германии (WWF Germany), Traditional Medicinals, Martin Bauer GmbH & Co., Forum Essenzia e.V., ProFound, Kuendig AG, Bahnhof-Apotheke Kempten, IUCN в Южной Америке, группы специалистов IUCN/SSC по лекарственным растениям (IUCN/SSC Medicinal Plant Specialist Group), Индийский Фонд возрождения местных традиций здравоохранения (FRLHT), Международный Центр по интегрированному развитию горных регионов (ICIMOD) в Непале, а также организация TRAFFIC оказали содействие полевым испытаниям Fairwild Стандарта. Фонд FairWild тесно взаимодействовал с местными сообществами, кооперативами собирателей дикорастущих ресурсов, научно-исследовательскими институтами, государственными учреждениями, а также частными компаниями, участвующими в сборе, обработке и продаже заготовок дикорастущего лекарственного сырья. Их существенный вклад в процесс пересмотра Стандарта трудно переоценить.

Пересмотрение и поправки Стандарта были реализованы членами Технического Комитета Фонда FairWild, под руководством Совета попечителей Фонда FairWild.

СОДЕРЖАНИЕ

Благодарности	3
1 ВВЕДЕНИЕ	5
1.1 Сфера применения и цели	5
1.2 Структура Стандарта FairWild: Версия 2.0.....	8
2 СТАНДАРТ FAIRWILD: ВЕРСИЯ 2.0	9
2.1 Принципы Fairwild и критерии сбора	9
РАЗДЕЛ I: ТРЕБОВАНИЯ К СБОРУ И ОХРАНЕ ДИКОРАСТУЩИХ РАСТЕНИЙ.....	9
РАЗДЕЛ II: ПРАВОВЫЕ И ЭТИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ.....	9
РАЗДЕЛ III: СОЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПО СПРАВЕДЛИВОЙ ТОРГОВЛЕ	10
РАЗДЕЛ IV: ТРЕБОВАНИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ И БИЗНЕС ТРЕБОВАНИЯ	11
2.2 Принципы и критерии Fairwild для покупателей дикорастущих растений.....	11
СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ	12
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ	13

1 ВВЕДЕНИЕ

1.1 Сфера применения и цели

Стандарт FairWild (Версия 2.0) применим к сбору дикорастущих растений и призван продемонстрировать приверженность принципам устойчивого сбора, социальной ответственности и справедливой торговли. Данный Стандарт объединяет два стандарта: Международный Стандарт устойчивого сбора дикорастущих лекарственных и ароматических растений (ISSC-MAP), Версию 1.0 (MPSG 2007) и Стандарт FairWild, Версию 1 (MEINSHAUSEN и др. 2006), в обобщенный Стандарт FairWild, покрывающий аспекты устойчивого сбора дикорастущих растительных материалов.

Цель Стандарта FairWild заключается в обеспечении непрерывного использования и долгосрочного выживания дикорастущих видов в местах их обитания, при уважительном отношении к традициям и культуре, и поддержке средств к существованию, с учетом интересов всех заинтересованных сторон, в частности, сборщиков и операторов¹.

Растущий спрос на натуральные продукты в таких секторах, как пищевой, и косметический, а также спрос на оздоровительные и лекарственные ингредиенты, является причиной экологической и социальной напряженности. Значительное давление со стороны существующего и растущего коммерческого сбора дикорастущих ресурсов может создать угрозу для выживания популяций и видов, а также, подвергнуть опасности местные экосистемы. Как правительственные круги и бизнес сектор, так и потребители признают, что уменьшение доступности и потеря дикорастущих ресурсов угрожает здоровью и экономическому развитию в целом, и подрывает средства к существованию сборщиков, которые зачастую принадлежат к беднейшим социальным группам в странах происхождения. Для того, чтобы сделать сбор дикорастущих растений устойчивым, следует направить силы на реализацию определенных экологических, социальных и экономических задач, а также определить и внедрить лучшие передовые практики. Стандарт FairWild предназначен именно для решения этих задач.

Стандарт FairWild восполняет пробел между, с одной стороны, существующими широкими руководящими принципами охраны природы и нормами этики, и, с другой стороны, планами управления сбором, разработанными для конкретных видов и местных условий. Принятие принципов и применение критериев Стандарта FairWild поможет частным компаниям, правительственным учреждениям, исследовательским центрам и общинным организациям идентифицировать и эффективно использовать передовые методы, в целях достижения устойчивого сбора дикорастущих растений. Настоящий стандарт состоит из следующих одиннадцати ключевых элементов:

1. Поддержание ресурсов дикорастущих растений;
2. Предотвращение негативного воздействия на окружающую среду;
3. Соблюдение законов, распоряжений и соглашений;
4. Соблюдение прав, основанных на обычае, и разделение выгод;
5. Стимулирование справедливых договорных отношений между сборщиками и операторами;
6. Ограничение участия детей в сборе дикорастущих ресурсов;
7. Обеспечение выгод для сборщиков и их общин;
8. Обеспечение справедливых условий труда для всех работников, занятых в сборе дикорастущих растений;
9. Применение ответственных методов управления;
10. Применение ответственной практики деловых отношений;

¹ **Оператор** - человек или коммерческое предприятие, ответственные за обеспечение того, что производство соответствует, и продолжает соответствовать стандартам, на которых базируется сертификация (UNCTAD 2008)

11. Стимулирование выполнения покупателями своих обязательств.

Область действия Стандарта FairWild: Версии 2.0 распространяется на ингредиенты препаратов растительного происхождения и других растительных продуктов, полученных путем сбора дикорастущих растений, таких как:

- ✓ Растения, части растений и растительные продукты, собранные в естественных средах обитания
- ✓ Грибы и лишайники, собранные в естественных средах обитания

Сфера применения Стандарта FairWild к тем видам, которые находятся вне этой области (таким как изначально культивируемые, натурализованные, инвазивные, или повторно интродуцированные виды), должна быть определена дифференцированно² для каждого конкретного случая. Сфера применения данного Стандарта не включает животных и продукты животного происхождения, такие как, воск и мед.

Стандарт FairWild предназначен для применения в широком диапазоне географических, экологических, культурных, экономических и торговых условий, в которых происходит сбор дикорастущих растительных ресурсов. В первую очередь, это относится не столько к сбору растений для пропитания или для местного использования (в ограниченных масштабах), а сколько к сбору дикорастущего растительного материала в коммерческих целях.

Стандарт FairWild определяет Принципы и Критерии, которые применяются к управлению дикими видами и к местам их обитания, и в то же время стимулируют социально ответственную коммерческую практику. Фонд FairWild признает, что существенное положительное воздействие на устойчивость произрастания растительных ресурсов, а также поддержка большого количества выгод для здоровья и средств к жизни, зависящих от устойчивого использования собранных дикорастущих видов, потребует различных подходов к их реализации (рисунок 1). Вышеупомянутые Принципы и Критерии FairWild можно использовать в целях:

- обеспечения управления ресурсами;
- оказания поддержки в реализации существующей законодательной и политической системы, такой как национальные требования по безопасности и охране окружающей среды, а также национальные обязательства по отношению к международным конвенциям;
- обеспечения базы для внутреннего мониторинга и предоставления отчетности (добровольные своды правил)
- оказания поддержки системе сертификации FairWild.

Стандарт FairWild представляет собою формирующийся документ. В основу пересмотра и корректировки Стандарта будет положен как опыт, полученный при реализации Стандарта, так и учет обсуждений заинтересованных общественных сторон.

² Дальнейшее руководство будет предоставлено Фондом FairWild на его веб-сайте (www.FairWild.org) или по запросу (на электронный адрес: secretariat@FairWild.org).

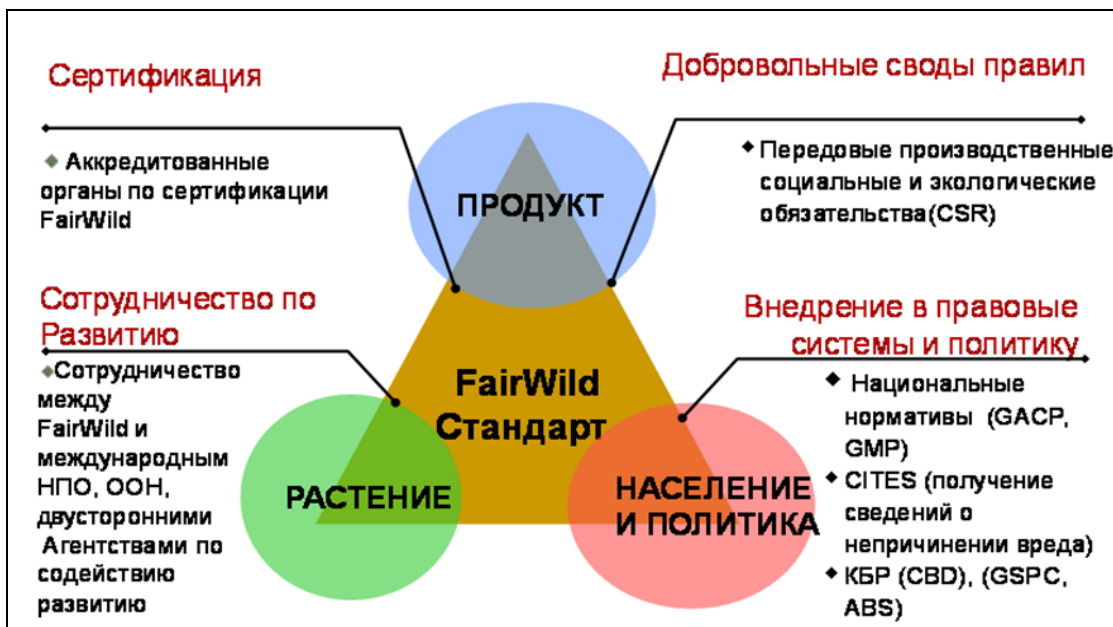


Рисунок 1. Подходы к внедрению Стандарта FairWild: Версия 2.0

1.2 Структура Стандарта FairWild: Версия 2.0

Версия 2.0 Стандарта FairWild следует функциональной иерархии компонентов классификации, приведенной в Таблице 1:

Таблица 1. Функциональное дифференцирование Стандартных компонентов

Элемент	Описание
Стандарт	Свод правил, разработанный для концептуализации, реализации и оценки передовых методов управления.
Принцип	Фундаментальный закон или правило, служащее основой для аргументации и действий. Принципы являются обязательными элементами конечной цели.
Критерий	Состояние или аспект процесса или системы, которые должны явиться следствием строгого соответствия принципу. То, как сформулированы критерии, дает возможность судить о соответствии реальной ситуации.
Индикатор	Количественный или качественный параметр, который можно использовать для проверки соответствия операции критерию. В системе FairWild каждый индикатор (контрольный пункт) описывает разные уровни соответствия, для того, чтобы облегчить процесс контроля и дать проявиться постепенному прогрессу.

Адаптировано из: LAMMERTS VAN BUEREN and BLOM (1997)

Стандарт FairWild: Версия 2.0 основывается на 11 Принципах и 29 Критериях, которые соотносятся с различными экологическими и социально-экономическими требованиями устойчивого сбора дикорастущих растений. Они перечислены в Главе 2 данного документа. Индикаторы выполнения, описанные в сопутствующем документе (FWF 2010b), служат контрольными пунктами для оценки прогресса реализации Принципов и Критериев Стандарта FairWild. Индикаторы представляют собой основание для проверки и внутреннего аудита, а также сертификации FairWild, выполняемой независимыми органами, аккредитованными Фондом FairWild. Более подробную информацию о процедурах внешнего контроля, минимальных требованиях по сертификации, а также сведения о маркировке продукта и использовании логотипа FairWild можно получить у Фонда FairWild.

2 СТАНДАРТ FAIRWILD: ВЕРСИЯ 2.0

2.1 Принципы Fairwild и критерии сбора

РАЗДЕЛ I: ТРЕБОВАНИЯ К СБОРУ И ОХРАНЕ ДИКОРАСТУЩИХ РАСТЕНИЙ	
Принцип 1. Поддержание ресурсов дикорастущих растений <i>Масштаб, объём и способ сбора растительных ресурсов должны способствовать долгосрочному сохранению популяций и видов растений</i>	
1.1	Статус охраны целевых видов Статус охраны целевых видов и популяций подлежит оценке и регулярной проверке.
1.2	Методы сбора, основанные на знаниях Методы сбора и управления основаны на достаточных сведениях о ресурсах, картографических данных, результатах инвентаризации, оценке и мониторинге целевых видов, а также на контроле по воздействию сбора на окружающую среду.
1.3	Устойчивость сбора ресурса Сбор (интенсивность и периодичность) целевого ресурса не превышает способность целевых видов к долгосрочной регенерации.
Принцип 2. Предотвращение неблагоприятного воздействия на окружающую среду <i>Недопущение негативного воздействия, вызванного операциями по сбору других дикорастущих ресурсов на собираемых и соседних территориях</i>	
2.1	Уязвимые таксоны и места обитания Идентификация и сохранение редких видов, видов, находящихся под угрозой исчезновения, вымирающих видов, а также тех мест обитания, которые, скорее всего, пострадают от сбора целевых видов и управления ими.
2.2	Управление местами обитания на уровне ландшафта Операции по управлению, направленные на поддержание сбора дикорастущих целевых видов не оказывают негативного воздействия на разнообразие экосистем, а также на протекающие в экосистемах процессы и функции.
РАЗДЕЛ II: ПРАВОВЫЕ И ЭТИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	
Принцип 3. Соблюдение законов, распоряжений и соглашений <i>Сбор и управление должны выполняться в рамках законного землевладения и соблюдения соответствующих законов, распоряжений и соглашений.</i>	
3.1	Землевладение, орган управления и права на пользование Сборщики и управляющие должны иметь несомненное и признанное право и полномочия по использованию и управлению целевыми ресурсами.
3.2	Законы, инструкции и административные требования Сбор и управление целевыми ресурсами подпадают под все международные соглашения, национальные законы и нормативы местного самоуправления, а также административные требования, включая такие правила, нормативы и требования, которые связаны с охраняемыми видами и территориями.
Принцип 4. Соблюдение прав, основанных на обычае, и разделение выгод <i>Следует признавать, уважать и защищать основанные на обычаях права местных сообществ и коренных народов по использованию и управлению территориями сбора дикорастущих целевых ресурсов.</i>	
4.1	Традиционное использование и практический опыт, права доступа и культурное наследие Местные сообщества и коренное население, обладающие правом землевладения или правом на использование территории, основанном на обычае или имеющем юридическое основание, сохраняют контроль над сбором дикорастущих ресурсов настолько это необходимо, чтобы защитить свои права, традиционные знания или ресурсы.
4.2	Разделение выгод Соглашения с местными общинами и коренными жителями основаны на оптимальных и достаточных знаниях о праве пользования целевыми ресурсами, правах доступа, требованиях к управлению и стоимости ресурсов. Соглашения гарантируют справедливое и равноправное разделение выгод между всеми вовлеченными сторонами.

РАЗДЕЛ III: СОЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПО СПРАВЕДЛИВОЙ ТОРГОВЛЕ	
Принцип 5. Стимулирование справедливых договорных отношений между сборщиками и операторами <i>Сборщики имеют доступ к информации, необходимой для представления их интересов и для участия в принятии решений по FairWild Премиум. Дискриминация каких-либо конкретных групп, занятых в сборе, недопустима.</i>	
5.1	Справедливые договорные отношения Экономические отношения между компанией, реализующей торговлю и сборщиками являются справедливыми и открытыми. Они позволяют сборщикам участвовать в процессе принятия важных решений, например, таких, как использование премиального фонда FairWild (FairWild Premium Fund) или соглашений по ценообразованию.
5.2	Недопустимость дискриминации сборщиков Отсутствие дискриминации сборщиков основанной на расовых различиях, цвете кожи, этническом происхождении, религии, поле или политических взглядах; Отсутствие каких либо преимуществ у женщин, являющихся зарегистрированными сборщиками дикорастущих ресурсов
Принцип 6. Ограничение участия детей в сборе дикорастущих ресурсов <i>Сбор и обработка продукта проводится сборщиками без существенного вклада детского труда</i>	
6.1	Дети и молодежь занятые в сборе Дети не являются контрактными сборщиками. Молодые сборщики не выполняют какие либо опасные работы.
6.2	Сборщики, нанимающие детей на контрактной основе для сбора дикорастущих ресурсов Сборщики не нанимают детей, для помощи им в сборе или переработке, на контрактной основе
6.3	Дети, помогающие своим родителям в сборе Дети выполняют очень ограниченный вид работ по сбору, и только под наблюдением.
Принцип 7. Обеспечение выгод для сборщиков и их общин <i>Число торговых посредников сведено к минимуму, а лицам, занятым в сборе, гарантирована справедливая оплата за собранную ими продукцию; поддержка социального развития общин осуществляется за счет средств Фонда FairWild Premium.</i>	
7.1	Справедливое ценообразование и оплата труда сборщиков Операторы гарантируют долгосрочную и справедливую оплату труда сборщиков, через обеспечение открытого подхода при расчёте затрат, участие сборщиков в принятии решений по ценообразованию, сохранение определенного числа лиц, задействованных в торговле, и обеспечение своевременной оплаты труда сборщикам.
7.2	Использование и администрирование FairWild Premium После получения средств от FairWild Premium, они направляются в премиальный фонд. Решение об использовании FairWild Premium Фонда принимается организацией сборщиков, комитетом представителей сборщиков или иным назначенным FairWild правлением.
Принцип 8. Обеспечение справедливых условий труда для всех работников, занятых в сборе дикорастущих растений <i>Операторы гарантируют хорошие условия труда для всех работников, участвующих в сборе дикорастущих растений.</i>	
8.1	Основные трудовые права технического персонала, участвующего в сборе дикорастущих растений Одним из принципов организации сбора дикорастущих ресурсов является уважение основных человеческих ценностей и трудовых прав всех работников.
8.2	Безопасная рабочая среда для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов Безопасные и здоровые условия работы должны быть обеспечены с учетом всех доступных сведений об отрасли и конкретных рисков.
8.3	Справедливые условия занятости для персонала, участвующего в сборе дикорастущих ресурсов Операторы являются социально ответственными работодателями, предоставляющими хорошие условия занятости.

РАЗДЕЛ IV: ТРЕБОВАНИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ И БИЗНЕС ТРЕБОВАНИЯ	
Принцип 9. Применение ответственных методов управления <i>Сбор дикорастущего растительного материала целевых видов должен быть основан на адаптивных, целесообразных, согласованных и открытых методах управления.</i>	
9.1	План управления видом/территорией План управления видом/территорией подразумевает реализацию адаптивных, и целесообразных управленческих процессов и применение передовых методов сбора.
9.2	Инвентаризация, оценка и мониторинг Управлению сбором дикорастущих ресурсов способствуют реальная, и соответствующая требованиям, инвентаризация ресурсов, оценка и мониторинг воздействия сбора на среду.
9.3	Выполнение сборщиками мероприятий по устойчивому сбору Операторы гарантируют, что в сборе целевых ресурсов принимают участие только обученные и компетентные сборщики, и при этом проводится мониторинг фактического выполнения сборщиками Инструкций по сбору.
9.4	Обучение и рост потенциала Сборщики и управляющие дикорастущими ресурсами имеют необходимые навыки и опыт для осуществления основных положений плана управления и выполнения требований данного Стандарта.
9.5	Информационная открытость (транспарентность) и участие Сбор дикорастущих ресурсов осуществляется без отсутствия какой либо секретности. При сборе используется ясный, и открытый подход и обмен информацией, а также вовлекаются все заинтересованные лица.
Принцип 10. Применение ответственной практики деловых отношений <i>Сбор дикорастущих ресурсов должен быть организован таким образом, чтобы способствовать выполнению требований рынка по качеству, финансовым вопросам и возможности контроля, и в то же время не приносить в жертву устойчивость дикорастущих ресурсов.</i>	
10.1	Технические требования рынка/ покупателя Для того, чтобы избежать и минимизировать сбор дикорастущих растений, не пользующихся высоким спросом, сбор и обработка целевых ресурсов подлежат управлению и планированию в соответствии с требованиями рынка
10.2	Возможность контроля Складирование и обработка целевых ресурсов подлежат управлению, которое должно способствовать отслеживаемости ресурса от места сбора до его продажи.
10.3	Экономическая целесообразность и подотчетные торговые отношения Стимулирование механизмов, обеспечивающих экономическую целесообразность систем устойчивого сбора целевых дикорастущих ресурсов.

2.2 Принципы и критерии Fairwild для покупателей дикорастущих растений

Принцип 11. Стимулирование выполнения покупателями своих обязательств <i>Покупатель собранных дикорастущих продуктов (например, импортер) стремится к долгосрочным взаимовыгодным торговым отношениям с операторами по сбору дикорастущих продуктов. Отношения должны быть основаны на уважении, открытости и поддержке поставщика в вопросах качества.</i>	
11.1	Взаимовыгодные торговые отношения Покупатель собранных дикорастущих растений пытается поддерживать долгосрочные справедливые торговые отношения с поставщиками. Покупатель стремится оказать поддержку поставщикам, предоставляя им информацию, показывая свою профессиональную квалификацию и предлагая благоприятные торговые условия.
11.2	Справедливые цены и FairWild Премиум Покупатель собранных дикорастущих продуктов платит справедливые цены и FairWild Премиум стремится к поддержке социального развития общины сборщиков.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

FWF. 2010a. *FairWild Standard: Version 2.0*. FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.

(FWF. 2010a. Стандарт FairWild: Версия 2.0. Фонд FairWild, Вайнфельден, Швейцария.)

FWF. 2010b. *FairWild Standard: Version 2.0. Performance Indicators*. FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.

(FWF. 2010b. Стандарт FairWild: Версия 2.0. Индикаторы выполнения. Фонд FairWild, Вайнфельден, Швейцария.)

LAMMERTS VAN BUEREN, E.M., AND E.A. BLOM. 1997. *Hierarchical Framework for the Formulation of Sustainable Forest Management Standards*. The Tropenbos Foundation, Leiden, The Netherlands.

(ЛАММЕРТС ВАН БЮРЕН, Э.М., и Э.А. БЛОМ. 1997. Иерархическая структура для формирования устойчивых стандартов лесоводства. Фонд Тропенбос, Лейден, Нидерланды).

MPSG. 2007. *International Standard for Sustainable Wild Collection of Medicinal and Aromatic Plants (ISSC-MAP)*. Version 1.0. Bundesamt für Naturschutz (BfN), MPSG/SSC/IUCN, WWF Germany, and TRAFFIC (BfN-Skripten 195), Bonn, Gland, Frankfurt, and Cambridge.

MPSG. 2007. Международный стандарт устойчивого сбора дикорастущих лекарственных и ароматические растения (ISSC-MAP): Версия 1.0. Федеральное Агентство Германии по охране окружающей среды (BfN), MPSG/SSC/IUCN, Всемирный фонд дикой природы, Германия, и TRAFFIC (BfN-Skripten 195), Бонн, Гланд, Франкфурт, Кембридж.

MEINSHAUSEN F, S. WINKLER, R. BÄCHI, F. STAUBLI, AND K. DÜRBECK. 2006. *FairWild Standards, Version 1 (11/2006)*. FairWild Foundation, Weinfelden, Switzerland.

(МАЙНСХАУЗЕН Ф, С. ВИНКЛЕР, Р. БЭХИ, Ф. ШТАУБЛИ, и К. ДЮРБЕК. 2006. Стандарты FairWild, Версия 1 (11/2006). Фонд FairWild, Вайнфельден, Швейцария).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

ABS	Доступ и разделение выгод
BfN	Федеральное Агентство Германии по охране окружающей среды (<i>Bundesamt für Naturschutz</i>)
BMZ	Федеральное Министерство Германии по экономическому сотрудничеству и развитию (<i>Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit</i>)
CBD	Конвенция о биологическом разнообразии
CITES	Конвенция по международной торговле вымирающими видами дикой фауны и флоры
CSR	Корпоративная социальная ответственность
ECBP	Проект биоразнообразия ЕС-Китай
FWF	Фонд FairWild
FRLHT	Фонд возрождения местных традиций здравоохранения
GACP	Надлежащая практика культивирования и сбора лекарственных растений
GMP	Передовая производственная практика
GSPC	Глобальная стратегия сохранения растений
ICIMOD	Международный Центр по интегрированному развитию горных регионов
IMO	Институт рыночной экологии
INGOs	Международные неправительственные организации
ISSC-MAP	Международный стандарт устойчивого сбора дикорастущих лекарственных и ароматических растений
IUCN	Международный союз охраны природы
MAP	Лекарственное и ароматическое растение
MPSG	Группа специалистов по лекарственным растениям при IUCN/SSC
SIPPO	Швейцарская Программа содействия импорту
SSC	Комиссия по выживанию видов
UN	Организация Объединенных Наций